Пам'ятаймо про Україну!

SVOBODA СВОБОДА

UKRAINIAN DAILY — УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК

VOL. CIII. No. 236. JERSEY CITY and NEW YORK, WEDNESDAY, DECEMBER 11, 1996. CENTS 75 ЦЕНТІВ ДЖЕРЗІ СИТІ і НЮ ЙОРК СЕРЕДА, 11-го ГРУДНЯ 1996 р. Ч. 236. РІК CIII.

Від Л. Кучми вимагають інформацій про стан розподілу фльоти

Київ (УНІАР). — Група депутатів українського парляменту з дев'ятьох осіб на чолі з головою Комісії в закордонних справах і зв'язках з СНД Борисом Олійником розповсюдила серед депутатів проєкт постанови з приводу рішення російської Державної думи з 23-го жовтня про припинення розподілу Чорноморської фльоти і з приводу звернення російських парляментаристів до Верховної Ради України.

У проєкті пропонується, щоб Кабінет Міністрів України ознайомив парляментаристів зі змістом договорів, угод та інших документів, підписаних від імени України з Росією з усіх питань, пов'язаних з використанням військових баз на території України, а також всього комплексу проблем Чорноморської фльоти.

Президентові України Леонідові Кучмі пропонується виступити на засіданні сесії Верховної Ради з інформацією про перебіг переговорів щодо підписання широкомаштабного українсько-російського договору.

Голові Верховної Ради України Олександрові Морозові пропонується звернутися до голови Державної думи Росії Геннадія Селезньова з пропозицією налагодити попередні міжпарляментарні консультації з пи-

(Закінчення на стор. 3)

ЗБОРИ ВИБОРЦІВ ПРОГОЛОСУВАЛИ ЗА ВІДКЛИКАННЯ І. СИМОНЕНКА

Чернігів. — Збори виборців однієї з округ Чернігова ухвалили рішення про відкликання депутата Івана Симоненка, який минулого місяця подав на розгляд парляменту антиукраїнський законопроєкт, що передбачав виведення з Криму „окупаційного" українського війська, повідомила 9-го грудня УНІАР, покликаючись на Рух-прес.

На зборах, в яких в загальному брало участь понад 1,000 осіб, зареєструвалося 500 виборців. З них 453 проголосували за відкликання депутата, а 24 — проти.

У сорокахвилинній промові І. Симоненко скритикував своїх же виборців і Народний Рух, які, за його словами, „розвалили Совєтський Союз".

Як відомо, І. Симоненко не прийняв присяги на вірність Конституції. У вищезгаданому законопроєкті він назвав Крим „колонією України", а Севастопіль „тимчасово окупованим містом".

Згідно із законом, тепер потрібно зібрати 10,000 підписів виборців округи, після чого буде призначено референдум про відкликання І. Симоненка.

Росіяни протестують проти АЕС

Москва. — У першому цього роду референдумі в Росії виборці в околиці на північнийсхід від Москви великою більшістю відкинули намагання уряду закінчити в їхній околиці розпочате будівництво нової атомно-електричної станції.

Вислідн недільного голосування опубліковані в понеділок, 9-го грудня, означають, що міністерство ядерної енергетики в Росії не зможе закінчити своїх плянів щодо згаданої атомно-електричної станції, працю над котрою припинено після чорнобильської катастрофи 1986 року в Україні.

Карен Ричардсон з міжнародної організації „Ґрінпіс" повідомила, що мешканці місцевости Кострома, віддаленої 250 миль на північнийсхід від Москви, турбувалися тим, що присутність атомно-електричної станції в їхній околиці, відомої з гарних незабруд-нених озер і лісів, відстрашить туристів, які приїжджають туди відпочивати.

Згадана організація, котра турбується оточенням, допомогла мешканцям Костроми підготуватися до референдуму в цій справі. Це вперше росіяни мали змогу голосувати в спірному ядерному питанні.

Згідно з повідомленнями російських засобів масової інформації, понад 80 відсотків голосуючих були проти спорудження атомно-електричної станції та так і проголосували у референдумі.

Президент Б. Клінтон формує новий кабінет

Вашінґтон. — У четвер, п'ятого грудня, президент Билл Клінтон в Овальній кімнаті Білого Дому повідомив журналістів засобів масової інформації про нові призначення у його Уряді.

Він з особливим задоволенням доповів, що на становище секретаря Державного департаменту обрав Меделін Олбрайт, теперішнього представника ЗСА до Організації Об'єднаних Націй. На становище секретаря Департаменту оборони призначив республіканського сенатора з Мейну Вілліяма Когена, директором розвідчої аґенції Сі-Ай-Ей номінував теперішнього свого дорадника для справ безпеки Антоні Лейка, а його місце в Раді безпеки займе його дотеперішній заступник Семюел Берґер.

М. Олбрайт, 59-річна дочка чехо-словацького дипломата-іміґранта, буде першою жінкою в історії ЗСА, що керуватиме Державним департаментом. Президент відразу підкреслив, що не обирав її тому, що вона жінка, але тому, що на його думку вона має найкращі кваліфікації для цього важливого становища. У своєму виступі президент Б. Клінтон зазначив, що „ ці нові люди, які відповідатимуть за безпеку країни, мають потрібний досвід, розважливість, передбачливість до своїх важких відповідальностей та приві-

(Закінчення на стор. 3)

Українські громадяни можуть пити молоко із сої

Київ. — Зменшення надоїв молока в Україні, спричинене спадом поголів'я великої рогатої худоби, можна компенсувати з допомогою штучного молока, виготовленого із сої, повідомила 9-го грудня УНІАР.

Згідно з інформацією, в Закарпатській області можна придбати прилади, які здатні з одного кілограму бобів сої виробити вісім літрів молока, що за смаком нічим не відрізняється від коров'ячого. На невеликого розміру приладі, розміщеному на звичайному кухонному столі, одна людина за дві зміни спроможна виготовити 600 літрів соєвого молока.

УНІАР повідомляє, що технологію приготування такого молока випрацьовано в Індії, де корова вважається священною твариною. Мешканці Індії можуть тепер пити молоко, не скривджуючи свої релігійні почуття.

Основні переваги нового молока, згідно з інформацією, полягають у тому, що воно містить мало холестерину. Лікарі рекомендують вживати його навіть хворим людям. За своєю ж структурою воно наближається до материнського молока.

Крім молока, із сої можна приготовити сири, йоґурт і кефір.

Важливість нового способу виготовлення молока полягає ще й в тому, що сою можна не тільки купувати, а й вирощувати на власних присадибних ділянках, повідомляє УНІАР, покликаючись на газету „Сиґі".

Уряд і недержавні організації радяться у справі допомоги втікачам

Київ. — Київське представництво ООН з питань втікачів ініціювало проведення „круглого стола" між Урядом і недержавними організаціями з метою координації їхніх дій у наданні допомоги втікачам, повідомила УНІАР.

На „круглому столі", який відкрився 9-го грудня під назвою „Співробітництво між Урядом України та неурядовими організаціями у наданні допомоги втікачам", присутні предстравники державних організацій, що займаються вирішенням питань та проблем втікачів, міжнародних неурядових установ, що надають гуманітарну, юридичну і соціяльну допомогу втікачам, шукачам притулку і депортованим, які повертаються.

Нарада проводиться у рамках виконання Програми дій, прийнятій на реґіональній конференції з питань втікачів та інших катеґорій міґрантів у країнах СНД, що відбулася в Женеві у травні цього року.

Українські письменники захищають громадянина Польщі

Київ. — Газета "Літературна Україна" з 21-го листопада надрукувала звернення українських письменників до керівництва Польщі з клопотанням припинити судове переслідування автора польськомовного тритомника "Історія конфліктів українсько-польських" доктора Миколи Сивицького.

Письменники пишуть, що після здобуття незалежности Польщею та Україною між обома країнами розвиваються благотворні відносини. На державному рівні підписано десятки документів, які сприяють економічній співпраці, дружбі та відродженню і збаченню культур обидвох народів.

Проте деякі польські ультрапатріотичні організації з Перемишля звернулися до воєводської прокуратури з вимогою про притягнення до кримінальної відповідальности доктора М. Сивицького за "спотворення дійсности" у своїй науковій праці. Українські письменники звертають увагу, що доктор М. Сивицький у своїй ґрунтовній праці використав раніше засекречені документи з архівів і сказав історичну правду, яку раніше цинічно замовчувалось.

Видання цієї праці з одного боку свідчить про демократичність держави, а з іншого боку, суд над автором історичного дослідження підірве авторитет Польщі в очах світової громадськости, оскільки воєводська прокуратура зформулювала звинувачення про "злочин" М. Сивицького і передала до одного з районних судів Варшави.

Автор дослідження пише про історичні українські землі, правду, засвідчену літописами та археологічними пам'ятками і звинувачувати його за це є порушенням Універсальної декларації прав людини ООН. Тому письменники України просять правоохорнців Польщі припинити цей процес, який вони розцінюють як політичний, оскільки доктора М. Сивицького переслідують за національною ознакою, як польського громадянина українського походження.

(Закінчення на стор. 3)

Учні конкурують у знанні прав людини

Київ. — 9-го грудня почався завершальний етап 1-го крайового конкурсу учнівських творів-есеїв на тему прав людини, повідомила УНІАР.

У фінал конкурсу, метою якого є розповсюдження знань серед школярів про права людини в світі, вийшло 22 учні: п'ять з Львівщини, чотири з Дніпропетровщини, два з Сумщини, по три з Черкащини, Харківщини і Києва, по одному з Криму, Івано-Франківщини, Хмельниччини та Закарпаття.

Конкурс організувала Українська секція Міжнародного товариства прав людини у співробітництві з Міністерством Освіти і Центром інформації та документації Ради Европи України, Української Правничої Фундації та інших організацій.

На відкритті конкурсу виступив голова Верховної Ради Олександер Мороз, який сказав, що важливо, щоб молоді люди виявили своє ставлення до прав людини.

Три перші переможці поїдуть до Франкфурту-на-Майні в Німеччину, де візьмуть участь у святкуванні 25-річного ювілею Міжнародного товариства прав людини.

В Україні відзначили 5-річчя Союзу Українок

Джерзі Сиґі, Н. Дж. (О. Кузьмович). — Голо-ва Союзу Українок Аме-рики Анна Кравчук відві-дала редакцію „Свободи" щоб поінформувати про саме недавно відсвятко-ване 5-річчя відродження Союзу Українок в Україні.



А. Кравчук розповідає в редакції про участь в з'їзді СУ у Києві.

16-го і 17-го листопада з'їхалися до Києва біля 170 делеґаток відділів СУ, щоб у цих дводенних нарадах звітувати про свою діяльність і вибрати новий провід на чергові два роки.

З'їзд відбувся, як інформує А. Кравчук, у Будинку Вчителя і мав діловий характер. Гостями з'їзду були: голова СУА А. Кравчук, секретар Організації Українських Жінок у Великобританії Люба Фостун і Уляна Лисенко з Башкортостону.

Після святочного відкриття молитвою, що її провели українські католицькі і православні священики, вичерпний звіт про працю СУ зложила дотеперішня голова Атена Пашко. З нього можна було довідатися, що СУ нараховує вже 11,000 членок, які працюють по різ-

(Закінчення на стор. 3)

ДЖ. КЕННЕДІ В ЧОРНОГОРі

Джерзі Сиґі, Н.Дж. — Чорногорці стверджують, що з багатьох пам'ятників Джана Кеннеді найцікавіший знаходиться в їх краю. Він унікальний тому, що створений самою природою. Скалу у вигляді голови колишнього президента ЗСА "з абсолютно подібним до оригіналу обличчям" можна побачити, пе-реїжджаючи побіч гори Маґанік на віддалі 40 кілометрів від столиці Чорногорії — Підгориці.

В Україні

(З інформацій УНІАР)

З ВИПУСКОМ ОБЛІГАЦІЙ РАДЯТЬ НЕ ЗАТРИМУВАТИСЯ

КИЇВ. — Директор Німецького комерційного банку Клявс Петер Меллер під час відвідин Києва зазначив, що Україна спізнилася з приватизацією, порівняно з Росією, але завдяки твердій монетарній політиці в Україні вдалося ґрунтовно поліпшити макроекономічну ситуацію. Після п'ятирічного невпинного падіння валового внутрішнього продукту (ВВП), нарешті з'явилася надія у 1997 році підняти ріст ВВП на 1.5 відсотка. Щоб і далі рухатися в цьому напрямку, Україні не слід зволікати з випуском европейських цінних паперів, вважає Меллер. Він при цьому зазначив, що такої ж думки дотримуються й інші західньо-европейські фахівці. Сума позики на випуск цінних паперів може сягнути 250 млн. дол., а передплата розпочнеться у першому кварталі 1997 року.

НЕЯКІСНУ ГОРІЛКУ ВВОЗИТИ НЕ МОЖНА

Київ. — Особи, які понад встановлену норму ввозитимуть алькогольні і тютюнові вироби в Україну або перевозитимуть їх через її територію, мусітимуть відтепер показувати митникам сертифікати якости, повідомила 9-го грудня УНІАР. У цей спосіб Уряд хоче запобігти неякісній продукції, а також зменшити обсяги її осідання в Україні для нелеґального продажу. Дія урядової постанови поширюється на громадян і негромадян, які ввозять на територію України горілку в кількості понад одну літру, вино — понад дві літри і тютюнових виробів понад 200 цигарок.

У ДЕПУТАТІВ КРИМУ ЗНАЙДЕНО ВИБУХІВКУ

СИМФЕРОПІЛЬ. — Тут на підвіконні будинку, де розташовані Служба безпеки і Управління міліції Криму, виявлено вибухівку, з'єднану з детонатором і годинниковим механізмом. Підполковник міліції Сергій Кирсань розрядив вибуховий пристрій за дві хвилини до вибуху. Вибухівку було закладено в кількох метрах від бюра недавно вбитого начальника відділу боротьби з організованою злочинністю полковника Миколи Звєрєва. Начальник кримської міліції генерал Михайло Корнієнко вважає, що злочинці в такий спосіб вирішили помститися правоохоронцям за оперативні дії, здійснені протягом двох тижнів після вбивства Звєрєва. За цей час правоохоронці виявили понад 20 злочинних груп, арештували майже 100 осіб. Під час обшуків у шістьох депутатів кримського парляменту, запідозрених у причетності до тіньових структур, вилучено вогнепальну зброю і вибухівку.

СТВОРЮЮТЬ ДЕПОЗИТАРНУ СИСТЕМУ

КИЇВ. — Кабінет Міністрів і Національний Банк України створюють Національну депозитарну систему для цінних паперів. Плян передбачає створення нормативної бази, вироблення єдиних норм і правил обліку цінних паперів, положення про перевірку, навчання фахівців у сфері депозитарної діяльности тощо. Відповідно до міжнародних вимог буде впроваджено національні стандарти кодифікації цінних паперів.

КУН ТА УРП ЗАСВІДЧИЛИ ЄДНІСТЬ ПОГЛЯДІВ

КИЇВ. — Тут відбулася зустріч керівництва Конґресу Українських Націоналістів та Української Республіканської Партії з участю голови КУН Слави Стецько та голови УРП Богдана Ярошинського. Обговорено ряд актуальних проблем та необхідність продовження акції щодо визнання вояків УПА на державному рівні. Керівники обидвох організацій висловили близькі погляди на розвиток соціяльно-економічної ситуації в державі, особливо в питаннях податкової політики і соціяльного захисту населення, а також щодо необхідности закону про виведення чужих військ з території України до 2000 року. Учасники зустрічі домовилися про створення політичного об'єднання для проведення спільних акцій та координації зусиль.

ЗМІНЕНО ПОРЯДОК ПРОЖИВАННЯ ЧУЖОЗЕМЦІВ

ЛЬВІВ. — Правоохоронні органи Львова ухвалили нові правила проживання в місті чужоземних громадян. Закордонні студенти можуть селитися в гуртожитках тільки з обов'язковою тимчасовою пропискою. Іншим категоріям чужинців запропоновано селитися в тих готелях, які їм вкажуть місцеві керівники. У приватних помешканнях можуть жити лише ті чужинці, які прибули за запрошеннями, оформленими у Відділі віз і реєстрацій (ВВІР). Порушникам доведеться платити кару 45 гривень, що дорівнює приблизно 25 дол. В такий спосіб львівська влада бореться з нелеґальною міґрацією.

ШАХТАРІ ЗАХИЩАЮТЬ М. КРИЛОВА

ЗАПОРІЖЖЯ. — Тут розпочалося судове засідання, на якому слухатиметься справа співголови Донецького робітничого комітету Михайла Крилова. Йому пред'явлено звинувачення за статтею 187/3 у зв'язку з незаконним заблькуванням залізничних шляхів під час липневих шахтарських протестів проти затримки зарплатні. Донецькі адвокати відмовилися його захищати, бо нема кому оплатити дорогу і участь у судовому процесі. Шахтарі ж нарікають, що судове засідання штучно перенесено до Запоріжжя, щоб на суд не могли прийти свідки захисту, які систематично не отримують зарплатні. Шахтарі надіслали до суду звернення з вимогою перенести слухання справи в Донецьке, де підсудного зможуть підтримати шахтарі.

ЗАКЛИКАЮТЬ СКАСУВАТИ СМЕРТНУ КАРУ

КИЇВ. — Тут відбувся семінар з питань скасування смертної кари, організований Парляментарною асамблеєю Ради Европи і Міністерством Юстиції України. Водночас українська асоціяція "Міжнародна Амнестія" спільно з іншими організаціями провела біля того ж приміщення пікет з гаслами, що закликали зліквідувати смертну кару у світі до 2000 року. Учасники акції закликали "в об'єднану Европу без смертної кари". Міністер юстиції Сергій Головатий, який взяв участь у недавньому засіданні Ради Европи, розповів, що застосування смертної кари може привести до виключення України з Ради Европи.

В АМЕРИЦІ

ТЕПЕРІШНІЙ ПОЕТ ЛАВРЕАТ ЗСА Роберт Гасс вирішив інакшим способом виконувати свою функцію і замість компонувати штучні строфи у вашінґтонському бюрі поїхав шукати музи серед звичайного люду країни. У результаті він ствердив, що найкращим його твором Америці буде коли він приверне увагу державних, місцевих, громадських і приватних керівників на те, що в країні існує застрашаюча неграмотність і цій кризі треба якнайшвидше зарадити. Тому він вирішив, що ці останні місяці своєї каденції він присвятить, щоб звернути увагу на невистачаючі вимоги освіти, а з тим і занепад грамотности.

У СВІТІ

ДО ПЕРУ ВІДВІДАТИ СВОЮ ув'язнену дочку приїхали з Ню Йорку її батьки Рода і Марк Беренсон. Їхню 27-річну дочку Лорі Гелені Беренсон звинувачено у тероризмі за що минулого січня військовий суд Перу присудив їй доживоття у вязниці суворого режиму далеко в горах Андах. Це вперше батькам дозволено у суботу, 7-го грудня, на півгодинне побачення з дочкою. У інтерв'ю після побачення батьки Л. Беренсон підкреслили, що незважаючи на нелюдські обставини в тюрмі та деякі проблеми зі здоров'ям, їхня дочка є в доброму настрої та очікує рішень апеляційного суду, бо хоче доказати світові, що вона не є винною у приписаних їй звинуваченнях.

СВОБОДА SVOBODA
УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY

FOUNDED 1893

Svoboda (ISSN 0274-6964) is published daily except Sundays, Mondays and holidays by the Ukrainian National Association, Inc. at 30 Montgomery Street, Jersey City, NJ 07302.

Svoboda: (201) 434-0237; Fax: (201) 451-5486. UNA: (201) 451-2200

Soyuzivka UNA Estate: 216 Foordmore Rd., Kerhonkson, NY 12446
(914) 626-5641, Fax (914) 626-4638, e-mail: fqsst@aol.com

Передплата на рік $100.00, на півроку-$60.00. Для членів УНСоюзу $75.00 річно, на півроку-$40. За кожну зміну адреси-$1.00.
Чеки і "money orders" виставляти на "Svoboda".

Головний редактор: Зенон Снилик

Second Class Postage paid at Jersey City, NJ

Програма Уряду на п'ятому році незалежности

За п'ять років після здобуття незалежности в Україні змінилося кілька урядів, але перші з них, за старою совєтською звичкою, свої програми взагалі не оприлюднювали. Два останніх представили досить продумані програми.

Можливо, в цих програмах і немає стрункої концепції розвитку держави як єдиного організму, але намагання виробити новий модель розвитку економіки і дати поштовх ростові виробництва, безперечно є.

Раніше, в часи плянової совєтської економіки, підприємства включалися до державної програми і отримували пільги заради інтересів держави. Якщо ж сьогодні якесь підприємство отримує пільги від держави, то від цього має велику вигоду підприємець. Такі пільги, як правило, вмудряються отримувати деякі директори із числа лівих сил, які заволоділи необмеженою владою на державних підприємствах. Такі підприємства нічого не виробляють, нічого не дають в державний бюджет, а їхні директори привласнюють зарплатню своїх колективів. З одного боку — це зневага до людей і цинічна нажива, з іншого — саботаж, спрямований проти української держави. Від цього страждають інші виробництва, які успішно виробляють продукцію, і то чесно, власними силами, а податки змушені платити неспівмірні — "за себе і за того чоловіка". Саме ці податки перешкоджають їм нарощувати виробництво.

Перед сьогоднішнім Урядом стоїть нелегке завдання: в умовах падіння виробництва "стабілізувати обсяги валового внутрішнього продукту". Хочеться сподіватися, що прем'єр-міністер і Уряд знайдуть необхідні механізми для виведення економіки із застою.

Складність полягає в тому, що навіть після ухваленння Конституції деякі голови колгоспів, директори, представники місцевої влади, а то й самі урядовці та парляментаристи часто ігнорують закони. Правоохоронці й ті нарікають, що в їхніх структурах дуже поширена корупція. До суду доходять лише справи дрібніших злочинців, які в чомусь завинили перед законом. Отож статистичні дані про розкриття сотень злочинів не відображають справжньої картини в цій сфері. Люди, які за рахунок держави нажили великі капітали, не тільки на волі, а часто й при владі. Про це говорять і парляментаристи, і урядовці, мовчать лише суди.

В таких умовах Урядові буде нелегко подолати кризу неплатежів, злеґалізувати тіньову економіку та збалянсувати економічну ситуацію в державі.

Крім усього, серйозними є такі загрози, як енергетична криза з настанням холодів та неспокій в суспільстві через невиплату трудовим колективам зароблених грошей. Єдине, на що Уряд може розраховувати, це на закордонні кредити та інвестиції. Покищо в цьому пляні ситуація для України сприятлива. Европейська комісія затвердила плян дій України і підтримку її реформ. Та якщо Уряд вдасться до емісії, тобто, друкування грошей, то зіпсує справу остаточно, як також репутацію свою і держави.

Перешкодою на шляху до отримання інвестицій може стати і Верховна Рада, де ліві та антиукраїнські сили досить міцні, щоб заблькувати прийняття потрібних законів. Парлямент у ці дні саме розглядає пакет законопроєктів, без ухвалення якого Уряд не може зформувати дохідну частину бюджету. Голова фракції соціялістів уже заявив, що ліві не підтримають деяких положень, у яких "протягується відома установка Міжнародного валютного фонду про істотне скорочення соціяльних програм". Тут ліві кривлять душею, вдаючи, що дбають про пільги для пенсіонерів та інвалідів, коли виступають проти ліквідації пільг на деякі види доходів. Хоча Уряд дійсно плянує ряд нестандартних заходів, спрямованих на зміцнення дохідної бази бюджету. Наприклад, пропонується ввести з січня 1997 року деякі нові види податків, наприклад, військовий податок. Його рекомендують брати з громадян призовного віку, яких звільнено від військової служби. Податок має становити 10 відсотків від зарплатні. Зміниться оплата помешкання: з 1-го січня 1999 року вона має бути змінена на орендну. Мешканці, які відмовляться укласти договір з державою на винайм помешкання, підлягають виселенню.

За допомогою цих та інших непопулярних заходів Уряд плянує вже в 1997 році збільшити приріст валового внутрішнього продукту на 1.7 відсотка, а в наступні роки — на 9-10 відсотків. Якщо ж згаданий вище пакет документів Верховна Рада не схвалить, то Україна втратить сприятливий момент і застій в її економіці затягнеться.

Олександер Серафин

ГОЛОД — ТУРБОТА СВІТУ

З початком листопада ц. р. відбулися в Римі наради на найвищому рівні щодо світового харчування, в яких взяло участь понад 100 президентів різних країн, численні урядовці та політики. Остання така зустріч відбулася в 1974 році, також в Римі. Специфічним занепокоєнням конференції була доля декількох сотень мільйонів людей , які хронічно недоїдають, а харчів невистачає тому, що не скрізь є сприятливі природні умови для розвитку сільського господарства і харчової промисловости. Крім того, це симптоматична проблема більшої кризи, яку передбачав англійський економіст Томас Мальтус з почат-ком XIX століття. Його тезою було те, що насе-лення росте швидше, ніж виробництво харчів.

Учасники нарад журилися двома справами: зростанням цін на харчові продукти протягом останніх двох років, і низькими світовими резервами зернових культур.

Між червнем 1993 року і травнем 1996 року індекс цін на харчі, який публікує лондонський журнал „Економіст", підвищився на 47 відсотків, після кількакратного зниження. Світові резерви зерна впали до 13 відсотків річного споживання, найнижчого зареєстрованого будь-коли рівня.

Тепер маємо більше довготермінових турбот, ніж будь-коли. Ґльобальне потепління клімату загрожує плодючим полям. Науковці, у своїх пошуках за більш урожайним жнивом, застосовують генетичну інженерію — науку, яку дехто вважає небезпечною.

Давні побоювання, що світ доходить до певних меж у виробництві харчів, ще не відступили. Вони тепер зосереджуються на морях та океанах. Майже всюди рибні запаси виснажені ледве не до дна.

Існує загальне неґативне наставлення до політики 1960-их і 1970-их років, яка заохочувала технологічну розв'язку проблеми харчів через іриґацію, застосування хемікалів та нових високородючих зерен. Зрошені широкі простори Азії стали насичені водою. Хемічні добрива спричинили грузькі криці морських водоростей. Хвороби сільсько-господарських культур поширюються знову, діставши відпорність до традиційних господарських хемікалів.

Лестер Бравн, світової слави послідовник Мальтуса, вважає, що світ вступає в добу недостачі харчів. Постійне збільшення попиту на зернину, зокрема в Китаю, може в короткому часі завалити світову здатність її продукувати.

Підвишка цін вказує на те, що харчів виробляється все менше. Немає, одначе, ясного доказу, що цей брак спричинений природними чинниками. Це, радше, короткотермінова і неостаточна ситуація.

Однією з головних причин підвишки цін була шкідлива погода в ЗСА. Від 1990 року виробництво харчів значно зменшилося на території колишнього СССР, тому що державні господарства не одержали субсидій. Крім того, вони взагалі були непродуктивні. Якщо б постачання харчів дійшло до крайньої межі, можна було б сподіватися підвишки довготермінових цін. Їхній напрям знижується, а не росте. Що більше, резерви зерна впали частинно тому, що багаті країни змінили свою аграрну політику. Після того, як зайвина осягнула у 1980-их роках високих рівнів, Америка та европейські країни залишили поля під паром. Реагуючи на високі ціни зерна, фармери Америки і Австралії почали засівати більші площі, що спричинює зниження цін, тобто тепер пропозиція старається задовільнити попит.

Постає запитання: як виглядатиме майбутній ринок на провіянт? Не має сумніву, що попит на харчові продукти підніметься. Це спричинить ріст населення і зміна дієти. Населення світу має осягнути 8 блн. осіб до 2025 року, і найвищий рівень — до 11 блн. — до 2050 року, удвічі більше, ніж тепер. Після драматичного росту протягом останніх 50 років, приріст сповільнився. Збільшення з 5 до 6 блн. візьме 11 років, а з 9 до 10 блн. — 19 років, що дасть можливість знайти додаткові джерела харчування.

Вищий життєвий рівень спричиняє підвишку в запотребуванні на зерно. Потрібно приблизно 2 кг. зерна, щоб одержати 1 кг. курячого м'яса, і 7 кг. — щоб одержати 1 кг. волового. Недавня студія передбачає, що Китай змусить піднести свою квоту імпорту зерна з 16 млн. тонн в 1995 році до 43 млн. тонн в 2010 році.

Чи зможе світ виростити так багато зерна? Це залежатиме від багатьох факторів, наприклад, клімату. Науковці, які працюють для ООН, вважають, що зміна клімату спричинить драматичні зміни в різних реґіонах, але не змінить загального виробництва харчових продуктів. Сільсько-господарські поля можна збільшити на 10 відсотків протягом наступних 40 років, за даними Світового банку. Рівночасно деякі поля перестануть існувати, головно в Китаї, наслідком індустріялізації (будови доріг, летовищ).

Існуюча технологія спричинить ріст провіянту до певного рівня. Вже є познаки зменшуючих прибутків. Плоди трьох найважніших сільськогосподарських культур в країнах, що розвиваються, — риж, пшениця і кукурудза — є менші тепер, ніж були в 1960-их і 1970-их роках. Біотехнологія мо-же мати ключ до майбут-ніх збільшень плодів, од-наче багато теперішніх досліджень відбуваються в ділянці медицини, а не в сільському господарстві.

Ігор Лесик

Від красномовства до прагматизму

Найважливішим засобом спілкування людей є мова. Вона є нерозривним елементом, зв'язаним із мисленням людей. Мовою передає людство свої думки й знання із покоління в покоління. Засоби мови є безмірні. Вони є залежні від потреб суспільного життя. Характеристика мови є у великій мірі віддзеркаленням психіки суспільства і є функцією часу, у якому пливе історія цього суспільства.

Ментальність українського народу, який виріс серед прекрасної природи і який у своїй історії перейшов дуже важкі часи довговічної неволі, створила мову, яка є спроможна відтворити найскладніші поняття реального світу і найглибші почування абстрактного світу. Ця мова стала дійсно душею українського народу. Тому не диво, що красномовство, прикметами якого є стисліть вислову, образність та поетичні форми, стало невідлучною частиною процесів діяльности буття українського народу.

Самозрозумілим є, що найбільш ефективним застосуванням красномовства є мистецька література, яка може і повинна використати все лексичне багатство мови, включаючи емоційно забарвлені слова, метафори, протиставлення, порівняння, епітети та інші засоби образного вислову. Експресивно забарвлену мову звичайно уживають у промовах із піднесеним, емоційним змістом, завдання яких є викликання патріотичних вчинків, створення настроєвої атмосфери.

Одначе красномовство у політичних промовах, зверненнях до народу, листах до президента, які повинні донести людям виразно, чітко і зрозуміло головну ідею автора і переконати їх у правдивості його думок, відвертає увагу людей від головної теми. Довгі промови, багаті повтореннями, насичені грою слів, т. зв. марнослів'ям, втомлюють публіку і такі промови тратять свою ефективність. Особливим стилем відзначаються промови високих духовних достойників. Їх консервативний, формалістичний стиль, рідко коли нав'язує глибший, щирий контакт з вірними.

Безперечно, добір мовних засобів і застосування реторики є зумовлені тематикою і залежать від індивідуальних уподобань автора. Мовних стилів є дуже багато і їх розмежувати практично неможливо. Але всі вони, за виїмком мистецької літератури, повинні, на мою думку, уникати непотрібних додаткових стилістичних ускладнень, повторень, емоційних висловів і інших засобів красномовства. Короткі, стислі і впорядковані думки все залишаються надовго у пам'яті читачів чи слухачів. Довгі із складною фразеологічною будовою речення, повторення, бомбастичні вислови і наївна імітація засобів красномовства ідуть скоро у забуття.

Українська держава переходить сьогодні важкі часи. Провал комуністичної системи і поява у суспільстві нової демократичної системи створили нові складні проблеми у всіх ділянках буття українського народу. Від позитивної розв'язки цих проблем залежить дальше існування української держави.

Тому всім українцям, яким є дорога Україна, треба позбутися міжпартійної деструктивної полеміки і спрямувати свою увагу на конструктивну дію. Залишім красномовство там, де воно є логічно оправдане, в художній літературі, і формулюймо свої думки у короткій, стислій і всім зрозумілій формі. Перейдім із суб'єктивізму до прагматизму, бо лише таким способом зможемо запевнити собі і слідуючим поколінням майбутнє.

Володимир Жила

Роздуми автора-патріота

Отець д-р Дмитро Блажейовський, „Берестейська ре-унія та українська історична доля і недоля: внутрішня вартість медалі", Видавництво „Каменяр", Львів, 1995, Том I, 646 стор., ціна: 25 дол. з пересилкою.

Читачеві завжди приємно зустрітися з новою книгою, особливо, коли її автор щиро подає свої роздуми, ділиться своїми враженнями та підбиває потрібні підсумки. Головне, не повторює давно відомих незначних фактів, а відкриває нові сторінки проблем та обґрунтовує свої припущення. Читач, звичайно, стає тоді свідомим того, що безпосередній контакт з новою книгою не тільки потрібний, але й корисний, незважаючи на те, що він далеко не завжди вирішує долю його світогляду.

Такою новою книгою є праця „Берестейська ре-унія: внутрішня вартість медалі" греко-католицького священика, відомого історика української церкви, о. д-ра Дмитра Блажейовського. В своїй праці автор використовує слово „ре-унія" замість „унія", бо Берестейська унія, на його думку, була повторенням попередніх уній, тому вона тут названа ре-унією. Книга — це збірка статтей, які автор опублікував, готуючись до написання наукової праці для відзначення 400-річчя Берестейської унії.

У книзі о. Блажейовський роздумує над місцем Берестейської унії в історії України, над її значенням для українського народу. Він широко обговорює загальні історичні обставини, ролю суспільних станів того часу, діяльність деяких замітних національних провідників та змальовує деякі важливі події, які, на його думку, мали зв'язок і вплив або відношення до Берестейської унії у минулому.

У рецензованій книзі не має згадки про опис підготови та перебігу Берестейського синоду, як також не відзначено думок за згоду чи проти згоди між церквами. Автор пише, що він відзначить це в другому томі, який плянує видати під заголовком „Факти, причини, обставини та наслідки Берестейської ре-унії".

Таким чином, заголовок „Берестейська ре-унія: внутрішня вартість медалі", досить точно віддзеркалює зміст праці. Тут різні медалі тобто українська еліта, особливо українська шляхта, козацька старшина, Церква і духовенство та інші. Всі вони мають різну внутрішню вартість. Про них автор мовить в різних розділах, вони є складовим чинником в різних важливих питаннях національного життя. І саме автор прагне викликати інтерес у читача до історії України та до порушених питань. А це, як знаємо, не дається легко.

Свою цінну працю о. Блажейовський закінчує рядками, сповненими глибокого змісту: „Була і є потреба виробити та скріпити в українському народі національну свідомість і почуття національної ідентичности, самобутности та бажання працювати для добра України і українського народу в усіх ділянках. Є потреба виробити і скріпити в українців геройську любов до свого народу, щоб можна було працювати над розбудовою України та над її обороною.

Є наглядна конечність сильної любови українців до України і українського народу, щоб не було більше Переяслава, Глухова та Полтави і всяких Андрусевих та Риґ, щоб разом усі посвятили своє життя для добра України і спільно стали лавою до політичної, релігійної, економічної та культурної розбудови України і українського народу та, коли зайде потреба, всі добре зорганізовані стали спільно сильною лавою для її геройської оборони! Українці повинні самі мати національну свідомість, почуття ідентичности, самобутности, національної спільноти, любов до України та українського народу, і повинні цього всього своїх дітей навчити та у спадщині це своїм внукам і правнукам передати".

З уваги на велике духове пережиття, автор часто грішить повтореннями, які в одному місці приносять книзі користь, а в іншому шкоду.

Книга в цілому гарно видана. На синій обкладинці золотою фарбою зарисовані мозаїка Пресвятої Богородиці „Оранта" та собор св. Софії.

Підсумовуючи, хочемо відзначити, що книга о. д-ра Д. Блажейовського — це дуже цінне видання. У ньому автор всюди має на увазі добро України та українського народу. Берестейську реунію він вважає далекосяжною подією, яка „стала початком українського шукання не тільки церковного, але й культурного та до певної міри політичного зв'язку з Західньою Европою".

В Америці книгу можна купити у: Mr. Wolodymyr Kikta, 2316 Lori Ct., Union N. J. 07083-4935.

Оксана Сон

Святоандріївські ворожки

II

А бабуня була просто чудова. Вся її постава набрала якогось таємничого і змовницького вигляду. Вже від довшого часу зігнуті важкою працею плечі враз ніби випросталися. Здалася навіть трошки вищою. Плавно й безшумно рухалася вона по кімнаті — кудись „втекла" 70-тка. Спокійна і лагідна — м'яка зовні і в душі — казали люди, замолоду красуні такої в околиці не знайти. Русява, з очима кольору коштовного смарагду, білолица й рум'яна, мов яблучко — шмінку не потребувала. Літа сховали до скрині часу ці молодечі прикраси, однак не були скупими й обдарували їй щедро — побілили дрібні кучері найбілішою фарбою, посипали дрібним сріблом від скронь до кінчиків, віночком лягли на чоло, мов пухнасті хмарки. В білій селянській блюзці, густо збираній спідниці, хусткою зав'язаній „на бабку", нагадувала земного ангела — добродушного й м'якого.

... Підставивши стільчик, понишпорила у запічку — знайшла сірники. Підклавши полінець до печі, подалася до шафки — по свічки. Знову кудись помандрувала — принесла колись гарно вимальовану в квіти металеву скриньку, що ще від „тих" часів затримала й ніжний аромат кориці й ванілію. Перебирала свої скарби досить уважно, і з кожною річчю, яку брала до рук, личко її ясніло, оживало новим промінчиком спогаду — і на ньому можна було відчитати якусь історію, епізод з довгого і нелегкого життя. Виглядало, що ця скринька була книгою її життя, тільки не друкованою.

„А, от де вона, — полегшено зідхнула баба Ганя, — а я вже гадала, що десь занапастилася", — відказала, протягуючи округлу річ — не то перстень, не то кільце. Вона обережно передала його по колу — час і тут залишив свій слід — колись блискуча вінчальна каблучка потьм'яніла — ніщо не вічне. Та був цей перстень найбільшим її скарбом, бо дарований був їй коханим на знак довічної вірности...

Вечір заглянув до хати крізь єдине малесеньке віконце, що радше нагадувало дірку, яку на зиму залишають у солом'яній загаті, щоб бодай трошки світла Божого проникало до світлиці. Ним і скористався вечір — протиснувся поміж нас, щоб хоч одним оком заглянути, що діється в теплій хаті по „той бік" вікна.

Вже добре стемніло — час на ворожбу. Ми почувалися стародавніми жрекинями у храмі Долі, власне того, що манило й „пригнало" нас у негоду, аби прочитати її на все життя. Чи вірилося тоді у ту захоплючу феєрію, дорослу забаву — нині навіть вже й важко сказати, але певним було одне, що кожна з нас, так як і бабуня, хотіли відчитати все, що найкраще. Все, що плекалося в чутливих серденьках та згадувалося й роїлося в дівочих безтурботних голівках та мріях, легких, як подихи весняного вітру...

З просіяної муки, яйця і води накрутили балабушків, випекли до рум'яного у справжній селянській печі, в якій випікалися смачні сухарі й пляцки на Різдво, куди рік-річно саджали підрослі бабки і паски на Великдень, де рум'янилися весільні короваї й запашний селянський хліб. Той золотобокий найкращий хліб, який ніколи не черствів. Ним і частувала нас бабуся в той холодний грудневий вечір, коли відкривалася наша доля, „відчитана" зі спаленого жмута паперу, з вилитого воску, з дзвінких ударів обручки (тієї обручки, що трималася на волосині над водою) до країв полумиска, і з тих балабушків, з яких наш кудлатий пес Бровко мав „вибрати", котра з нас вийде заміж першою. Ми були товаришками, але як хотілося кожній з нас бути першою. Першою романтично почуватися в ролі молоденької нареченої, і щоб усі задивлялися й захоплено перешіптувалися: „Ой, яка ж вона молодесенька, яка чарівна і як їй личить весільний вінок...". Здавалося, уривався віддих і серце завмирало від того дивного і незнайомого, але так гаряче бажаного почуття. Як напружено вслухалися ми, чвірка молоденьких студенток, — з котрого кінця загавкає собака — з того й буде наречений. Слухали — вслуховувалися, а він як затявся — не „подавав голосу". Аж як коли все геть стихло — пролунав ледь чутний гавкіт. „Здалека буде твій суджений, з дуже далека", — притакуючи срібно-білою головою, задумано сказала бабуня...

Вже було добре за північ, а ми все ще „ворожили" — говорили-балакали про все потроху, з насолодою слухали бабині оповідання про життя-буття, не обійшлося без леґенд і казок. Чомусь в Звенигороді їх особливо багато. І про бабу-Ягу, що заманила ціле військо у непрохідні болота, й насипані княжими воями вали для замку — шапками носили землю, аби височів він понад усім. І про настирливе цуценя, що не дає проходу опівночі через міст, а тільки почне світати — зникає безслідно, мов ніколи його й не було. Та більше таки правдивих оповідей — про те, як боролися звенигородці проти кочівників.

(Продовження буде)

Від Л. Кучми...

(Закінчення зі стор. 1)

тань українсько-російських відносин, з метою усунення суперечностей щодо розподілу Чорноморської фльоти.

У зв'язку з повідомленнями Громадського російського телебачення (ГРТ) та газети "Московскій Комсомолєц", що Президент України Л. Кучма має намір відмовитися від розподілу Чорноморської фльоти і повернутися до ідеї спільного командування, голова пресової служби Міністерства Закордонних Справ України Володимир Яценківський назвав ці повідомлення провокацією, оскільки "це не відповідає дійсності".

Голова Української Консервативної Республіканської Партії Степан Хмара 4-го грудня на сесії Верховної Ради висловив протест проти висловлювань Президента Кучми під час недавнього інтерв'ю для російського телебачення щодо припинення розподілу Чорноморської фльоти. За словами С. Хмари, Президент таку ж заяву зробив і 29-го листопада після відвідин Ізраїля і Туреччини.

У депутатському запиті на ім'я Президента С. Хмара пише: "Не може не обурювати Ваша антиукраїнська позиція, спрямована на шкоду національним інтересам, загрозливим для суверенітету і територіяльної цілісности України". За словами С. Хмари, такі заяви суперечать основоположним принципам Конституції України.

Депутатський запит С. Хмари українські парляментаристи підтримали і скерували до Адміністрації Президента.

Президент...

(Закінчення зі стор. 1)

лей вміння бути провідниками". Крім того, ця група осіб „зпевнить , що ЗСА залишаться необхідною країною та найбільшою світовою силою для миру".

Хоч остаточне слово цих призначень є за Конгресом, то ніхто не передбачає, що будуть будь-які труднощі. Президент Б. Клінтон на думку аналітиків своїми призначеннями, зокрема, М. Олбрайт на керівника Державного департаменту — досі виключно чоловічої політичної території, зробив історичний та відважний крок, а призначенням В. Когена сповнив свою передвиборчу обіцянку тісно співпрацювати з республіканцями.

Віра Комарницька-Писарівська

ОСІННЯ ТУГА

(У пам'ять регенсбурзьких друзів)

Заскоро — заскоро
осінь у нас була,
Заскоро клени запалила,
Ряди друзів прорідила.
Осика листям затремтіла,
Калина голову склонила,
Смерека руки опустила.
Заскоро хмара сонце заступила.
Заскоро осінь клени запалила,
Заскоро — заскоро...

Товариський вечір на підтримку Українського Музею

Згідно з постановою 24-ої Конвенції СУА про загальну посилену підтримку Українського Музею в Ню Йорку, 89-ий Відділ СУА ім. Лесі Українки в Кергонксоні, Н. Й., влаштував 16-го листопада товариський вечір з вечерею і програмою для загальної громади.

Голова Відділу Анна Слободян відкрила вечір, привітала присутніх та попросила о. пароха Володимира Заяця поблагословити страви. Імпрезова референтка Анна Вербовська провадила програмою. Інформативну доповідь про розвиток УМ виголосила музейна референтка Євгенія Рубчак. Музей започатковано в 1965 році зі збірки народних строїв, закупленої у Львові 1933 року, та інших народних виробів. Щойно після придбання постійного власного приміщення у жовтні 1976 року відбулося урочисте відкриття. Український Музей започаткував і утримував через довші роки Союз Українок Америки. „Українські жінки продовж століть творили і були співтворцями українського народного мис-тецтва, яке з любов'ю зберігали", — сказала Є. Рубчак.

В 1982 році Український Музей дістав постійний чартер, був зареєстрований у туристичному відділі, туристичні путівники поручають відвідувати його; почалися відвідини різних особистостей, груп, шкіл. Музей розростався, і став відомим у Ню Йорку. Провід СУА усвідомив, що Український Музей мусить стати всеукраїнською установою й буде репрезентувати не тільки народне мистецтво, а й образотворче та історичні пам'ятки як України, так і діяспори. Український Музей дістав заслужене місце в культурному житті Ню Йорку. Українська громада підтримує Музей. За 20 років постійного свого існування Український Музей збагатився преціннними експонатами, які в теперішньому приміщенні немає вже місця переховувати ні експонувати. Набутий будинок для Українського Музею потребує великої перебудови.

Архітект Юрій Савицький представив пляни для побудови нового будинку. Комітет Українського Музею, який очолює д-р Іван Лучечко, видав заклик про збірку фондів на будову музейного будинку.

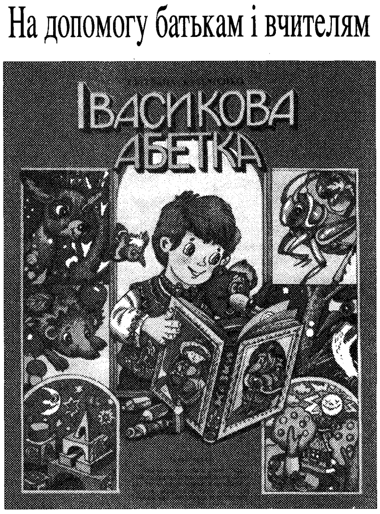
Після доповіді А. Вербовська розпочала мистецьку програму рецитуванням поеми „Вічна ріка" Ліни Костенко, спочатку розказавши коротко про її авторську творчість. Після виступив квартет у складі Марії Підлуської, Анни Вербовської, Оксани Бакум і Льолі Савеської, який підготував проф. Володимир Бакум. Квартет проспівав „Де гори Карпати" і „Тебе нема" (сл. Т. Курпіти, ар. М. Федорова). По вечері знову виступив квартет та проспівав „І снилося знову дівчині" В. Кирейка і „Києве мій"(сл. Д. Луценка, муз. І. Шамо).

Марія Підлуська прочитала кілька гумористичних оповідань, анекдотів і жартів.

Заля була прикрашена різними афішами з виставок в Українському Музеї і ілюстраціями.

Ольга Денисенко

На допомогу батькам і вчителям



Нещодавно в Києві у Видавництві „Либідь" при Київському Універси-теті вийшла книжечка гра „Івасикова абетка". Автором є відома в діяспорі та Україні письменниця Світлана Кузьменко, а ілюстратором Олена Зеніч.

Книжечка-гра в цікавій формі коротких віршиків запізнає дітвору не тільки з буквами української абетки але також з багатьма зразками звіринного і пташиного світу. Книжечка-гра притягає увагу не тільки маленького читача, але і дорослого своїм барвистим виглядом і веселковими кольорами. Яскраві та чіткі малюнки дають маленькому читачеві негайне уявлення звірятка чи пташки, що є представником даної букви.

Ця книжечка-гра без сумніву стане значною допомогою для батьків і вчителів у вивченні української абетки малюнками, а для дітвори приманливим способом вивчення абетки — першим кроком на шляху до знання і пізнання всіх таємниць писаного слова.

Книжечку-гру С. Кузьменко „Івасикова абетка" можна замовляти написавши до Видавництва „Либідь" при Київському Університеті, Хрещатик 10, Київ 252001, Україна.

Українські...

(Закінчення зі стор. 1)

Клопотання підписали: голова Спілки Письменників України Юрій Мушкетик, голова КУІн Іван Драч, депутат України і голова Товариства "Просвіта" Павло Мовчан, депутат Верховної Ради і директор Інституту літератури НАН ім. Т. Шевченка Микола Жулинський, відповідальний секретар ради Спілки Письменників України Олесь Лупій.

УПРОДОВЖ МИНУЛОГО КІНЦЯ тижня понад 16 інчів снігу випало у стейтах Нової Англії. Ця снігова буря зуміла попереривати електричні лінії та залишити громадськість стейтів Массачусеттс, Коннектикат, Ровд Айланд і Ню Гемшир без світла та огрівання. Офіційні чинники попередили населення згаданих стейтів про те, що направа електричних ліній проходить посиленим темпом, але на повне реставрування потрібно часу.

ДІБРАВШИ ВІДПОВІДНИХ ОСІБ на керівні становища свого Департаменту державної оборони, президент Билл Клінтон цього тижня має в пляні зосередити увагу на дібранні відповідної групи осіб до керування справами економіки. Офіційні чинники твердять, що на становищі секретаря Державного скарбу дальше залишиться Роберт Рубін, але залишається велика кількість незаповнених становищ включно з головою Економічної ради та секретарями Департаментів торгівлі і праці.

У ПОНЕДІЛОК, 9-ГО ГРУДНЯ, до Селю столиці Південної Кореї прибула найбільша група втікачів з Північної Кореї від часу Корейської війни. Ця 17-членна група однієї родини, шість тижнів тому втекла до Гонг-Конгу після ціломісячної подорожі через Китай, фінансованої родинами у ЗСА. Їхнє прибуття до Сеулю не було надто розголошуване, з уваги на те, що уряд Південної Кореї боїться можливих масових втеч з економічно зруйнованої Північної Кореї. Південна Корея згаданим втікачам надала політичний притулок і фінансову допомогу в сумі 12,000 дол. на влаштування в нових обставинах.

У МОСКВІ МИНУЛОЇ НЕДІЛІ, 8-го грудня, колишній совєтський пілот, який тому 13 років зістрілив заблуканий цивільний корейський літак мав перше інтерв'ю про цю подію з американським журналістом. Колишній підполковник летунства СССР Геннадій Осіпович для кращого ілюстрування свого тодішнього подвигу показував, як то у 1983 році він своїм військовим винищувачем типу SU-15 зістрілив корейський цивільний літак типу 747 в якому загинуло 269 осіб. Він підтвердив, що поки стріляв, то знав, що це цивільний літак, але досі є переконаний, що літак виконував розвідчу місію. Його єдине невдоволення з того епізоду це те, що тоді йому дали тільки 200 - рублевий бонус за його геройство, а він сподівався більшого.

В Україні...

(Закінчення зі стор. 1)

них відділах та філіях. Про працю тих відділів і філій звітували також інші члени уступаючої Управи. Завершенням ділових нарад був вибір проводу на чергові два роки, до якого увійшли А. Пашко, як голова і її заступниці Тамара Величко, Олена Легка, Ліля Григорович, Тамара Глушенок, а головою секретаріяту обрано Ольгу Глунь. Роздано також почесне членство СУ для найбільше заслужених, а голова СУА передала плякат Наталії Кобринської з привітанням, книжку М. Богачевської-Хомяк „Білим по білому. Жінки у громадському житті України 1884–1939" і грошевий дарунок. Вона також відчитала привіт від голови СФУЖО Оксани Соколик та вручила афіш СФУЖО на 1997 рік під гаслом „Передаймо нащадкам наш скарб — рідну мову".

З привітаннями виступили також, як інформує А. Кравчук, новообрана для справ сім'ї і молоді міністер Сюзанна Станік, яка в більшості прислуховувалася нарадам, народний депутат Лілея Григорович і представники Уряду України.

В загальному, А. Кравчук стверджує, що демократичний процес приймається, що можна було бачити у дискусіях, чи похвалах для праці СУ. Молодше членство краще розуміє вимоги організації та старається здобути для неї в різні способи прибутоки. Ось, наприклад, на Сокальщині союзянки виконують ручні роботи, кошички з прикрасами маків і пшениці, філія СУ у Стрию робить заходи для створення сільськогосподарської продукції — виготовлення екологічно чистих соків для дитячого харчування. У звітах говорено про великі браки харчування для немовлят, які перебувають в домах для сиріт, про важкі обставини старших віком, про важливі завдання в ділянці суспільної опіки.

Все це ділянки праці, які стоять на передових місцях у СУА, де існує допомога „бабусям", сиротам, медична допомога і тепер також стипендійна акція з прицілом на Україну. А. Кравчук нав'язала відповідні контакти з поодинокими відділами та філіями, щоби затіснити співпрацю саме у вище згаданих ділянках і координувати працю. Тут особливо важлива є стипендійна акція, в якій СУА має велику практику із довголітньої праці на тому відтинку у Бразилії. Тому голова СУА, розповідаючи про свої відвідини та участь у 5-річчі сестрицької організації в Україні, висловила сподівання, що справи милосердя і суспільної опіки будуть спільною журбою Союзу Українок тут і там та що спільно можна буде багато проблем розв'язати. З такою ціллю літом цього року референтки суспільної опіки СУА Ліда Черник і Люба Більовщук відвідали Україну, щоб провірити хід акції та найти можливості її поширити.

При усій цій ширині праці СУ в Україні — це не лише організація освітянська, культурна та суспільна, але також політична, як завважує із своїх обсервацій на З'їзді А. Кравчук. СУ є також видавцем свого журналу під назвою „Українка", одне число якого дістаємо від А. Кравчук до перегляду і дивуємося ширині тематики. Треба надіятися, що завдяки великому числі членів журнал буде далі появлятися періодично.



Група стипендіянток СУА на зустрічі з А. Кравчук.

У ДРУГУ НЕВИМОВНО БОЛЮЧУ РІЧНИЦЮ
відходу у вічність нашої найдорожчої
МАМИ і БАБЦІ

бл. п.
ІВАННИ ШКАФАРОВСЬКОЇ



відбудуться
ЗАУПОКІЙНІ БОГОСЛУЖЕННЯ
з Панахидами за спокій її душі

14-го грудня 1996 р.

Йонкерс, Н.Й. о год. 8:00-ій ранку в церкві св. Архистратига Михаїла;
Чикаго, Ілл. о год. 8:00-ій ранку в церкві свв. Володимира і Ольги;
Асторія, Н. Й., о год. 8:30 ранку в церкві Чесного Хреста;
Клифтон, Н. Дж., о год. 9:00-ій ранку в церкві св. Вознесіння;
Гемптонбург, Н. Й. о год. 3:00-ій по пол., в каплиці на цвинтарі св. Духа.

15-го грудня 1996 р.

Бруклин, Н. Й. о год. 10:30 ранку в церкві св. Николая.

Просимо згадати покійну у своїх молитвах.
Вічна їй пам'ять!

РОДИНА

В ПЕРШУ БОЛЮЧУ РІЧНИЦЮ СМЕРТИ
нашого дорогого і незабутнього МУЖА, БАТЬКА, ДІДА, БРАТА, КУЗЕНА, ШВАГРА, ВУЙКА і СТРИЙКА

бл. п.
д-ра
БОГДАНА СІЛЕЦЬКОГО

були відправлені
ПОМИНАЛЬНІ СЛУЖБИ БОЖІ
в Римі, Кракові, Львові і Дрогобичі.

27-го листопада 1996 р. о год. 9-ій рано
в церкві Благовіщення Пречистої Діви Марії у Melrose Park у Філядельфії, Па.

Просимо згадати покійного Богдана у своїх молитвах.

Дружина — ЛЮБА
діти — ДАНУСЯ
— РОМАН з родиною

ГОЛОВНИЙ ЕКЗЕКУТИВНИЙ КОМІТЕТ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ та ОКРУГА ДЖЕРЗІ СИТІ ВІДДІЛІВ УНС
ділиться сумною вісткою з членами 3-го Відділу УНСоюзу, працівниками Головної Канцелярії УНС та з українським громадянством, що 9-го грудня 1996 р. померла

бл. п.
СТЕЛЛА РАЄН

довголітня працівниця Рекордового Відділу УНСоюзу та секретар 3-го Відділу УНСоюзу

Родині складаємо глибоке співчуття
Вічна їй пам'ять!

ГОЛОВНИЙ ЕКЗЕКУТИВНИЙ КОМІТЕТ УНСоюзу

ПАНАХИДА відбудеться в середу 11-го грудня 1996 р. о год. 7:30 в похоронному заведенні McLaughlin Funeral Home 625 Pavonia Ave. Jersey City, N.J.
ПОХОРОН із української католицької церкви свв. Петра і Павла — Бентлі Авеню в Джерзі Сіті, Ню Джерзі в четвер о год. 10:00-ій ранку.

В глибокому смутку повідомляємо, що з волі Всевишнього в середу 27-го листопада 1996 р. в Чикаго, Ілл. в шпиталі по довгій недузі відійшла у вічність моя найдорожча ДРУЖИНА

бл. п.
ЛІДА ОЛЬГА ПАВЛЮК-ТЮТЬКО

абсольвентка учительської семінарії Сестер Василіянок у Львові, народжена у Львові, Україна, залишаючи рідний край в 1944 р., приїхала з мужем у 1949 р. до ЗСА.

ПОХОРОН відбувся 2-го грудня 1996 р. з церкви св. Володимира і Ольги на цвинтар св. Миколая в Чикаго, Ілл.

Вічна їй пам'ять!

Вдячні за молитви, пам'ять і пожертви.

У глибокому смутку залишені:
муж — ЕВГЕН-ГЕНИК
сестрінки мужа — БОГДАННА ПОПЕЛЬ з мужем адв. ОРЕСТОМ ПОПЕЛЕМ
— ХРИСТИНА НЕДІЛЬСЬКА з мужем суд. СОФРОНОМ НЕДІЛЬСЬКИМ
стриєчні сестри в Канаді:
— МАРІЯ і РОЗА
стриєчна сестра і брат в Україні:
— СТЕФА і ЯРОСЛАВ
братанниця мужа з родиною у Львові, Україна:
— ОСТАПА ШУРМА
син і синова, тіточної сестри мужа в Мельборні, Австралія:
— МАРТА і МАРКО ВАРЦАБИ
та ближча і дальша родина.

У 90-ліття інж. М. Ковальчука

Не всім дає Бог нагоду святкувати 90 років життя. Кожному 90-літньому ювілятові належиться пошана. Інж. Михайло Ковальчук за своїх заслуги для громади, родини, Церкви і фінансові пожертви на Український Музей і церковні цілі заслужив собі на признання і глибоку пошану.

Інж. М. Ковальчук народився 15-го листопада 1906 року в Конюшкові коло Бродів. Як фахівець з академічним ступенем в ділянці торгівлі, працював по фаху в різних приватних чи власних підприємствах, як також у системі суспільно-громадських фінансових організаціях, включно до кооперативної. В 1936 році одружився з Ольгою Гарбузовою, абсольвенткою Золочівської гімназії. В 1949 році приїхав до Америки з родичами Олі і дітьми за допомогою д-ра Володимира Галана, брата мами Олі і визначного громадського діяча, довголітнього голова ЗУАДК. Поселилися всі в Філядельфії.

По переїзді до ЗСА М. Ковальчук дальше займався приватною торгівлею й іншими фінансовими підприємствами, а також через декілька літ був зайнятий у великих американських компаніях в характері кресляра-архітекта. Він був активний в українській кооперації як член Дирекції Кооперативи „Самопоміч" у Філядельфії. Довголітній член 388-го Відділу УНС.

У 1977-му році М. Ковальчук переїхав до Мамі Біч на Фльориді і там живе на пенсії. Він одначе не перестав бути активним, головно в ділянці церковно-релігійній. Він був членом громадського Комітету для відзначення 1000-ліття Хрищення України.

Як громадянин, М. Ковальчук є відомий із різних його пожертв на суспільно-громадські і націоналістичні цілі, а зокрема на фонди українознавчих катедр при Гарвардському університеті. Крім того, він пожертвував значніші фонди на такі установи як Український Музей в Ню Йорку, Наукове Товариство ім. Т. Шевченка, на Український Католицький Університет в Римі та на стипендії для студентів Богословії.

Родина бажає ювілятові Божого благословення, кріпкого здоров'я, багато радостей та многих, многих літ.

Родина

Звіт з діяльности Нюйоркського комітету „Чорнобиль Виклик '96"

Нюйоркський комітет „Чорнобиль Виклик '96" був вибраний зборами представників організацій міста Ню Йорк на початку лютого 1996 року. Ці збори скликала коаліція організацій: УККА, УАК-Рада, Фонд Дітям Чорнобиля, а метою зборів було вибрати Комітет для відзначення Десятиріччя Чорнобильської Трагедії. Комітет вибрано в складі: д-р Лев Добрянський — голова, Наталія Дума і Надя Савчук — заступники голови, Микола Турецький — секретар, Михайло Цвях — фінансовий референт, Оксана Лопатинська і Стефанія Косович — комісія збірки фондів і імпрез, Володимира Ганкевич, Володимир Корнага і Корнель Василик — зв'язок з молоддю, Петро Хархаліс і Мирослав Шміґель — пресові референти, Юрій Костів і Олег Лопатинський — вільні члени.

Комітет намітив працю в трьох напрямках: співпраця з Головним Комітетом для відзначення Чорнобильської катастрофи на міжнародньому полі в Ню Йорку, відзначення річниці трагедії в Ню Йорку та переведення на терені Ню Йорку збірки для жертв трагедії.

У рамках співпарці з Головним Комітетом зорганізовано групу молоді в народних строях на відправу Жалібного Екуменічного Молебня, який відправлено 26 квітня у Катедрі св. Петрика. Рівнож підтримали для виставку про Чорнобиль в ООН, перевіз міжнародних прелеґентів на семінар в Єйл Університеті та зорганізовано участь нюйоркської політичної громади у святкуванні Чорнобильської трагедії.

В рамках льокального відзначення річниці, Комітет влаштував при співпраці з Українським Інститутом Америки та при допомозі щоденника „Свобода" фотографічну виставку чорнобильської трагедії в будинку Інституту. Завданням виставки було поширення інформації про чорнобильську катастрофу та її наслідки між американським громадянством Ню Йорку.

У висліді старань Комітету, посадник міста Ню Йорк та президент дільниць Ню Йорку, проголосили 26-го квітня „Днем Пам'яті Чорнобильської Трагедії". 10-го травня ц. р. в Українському Народному Домі відбувся "Голодний Обід", на якому промовляв амбасадор України до Об'єднаних Націй Анатолій Зленко.

Переведено збірку фондів для жертв Чорнобиля, на яку відповіли численні громадяни Ню Йорку щедрими дарами, за що Комітет щиро дякує.

До кінця року Комітет „Чорнобиль Виклик '96" плянує посилену едукаційну акцію про Чорнобиль між нюйоркським громадянством під кличем „Чорнобиль — це світова проблема". Зібрані фонди Комітет плянує зужити на допомогу жертвам катастрофи.

Фінансовий звіт

Із листовної збірки	13,165.00
Прихід з „Голодного Обіду"	1,260.00
Збірка, переведена Дарією Ґендзою	153.00
Відсотки	112.88
Сума приходів	**14,690.88**
Виставка в ООН	1 ,000.00
Кошти листовної збірки	642.25
Кошти „Голодного Обіду"	526.00
Кошти виставки в УІАмерики	599.24
Оголошення в щоденнику „Свобода"	130.00
Відеотасьма про Чорнобиль, оголошення в програмі „Контакт" та випозичення телевіз. апарату	532,00
Адміністраційні видатки	272.38
Сума розходів	**3,719.37**
Стан каси на 1-ше жовтня 1996 року	**10,971.51**

За Нюйоркський комітет „Чорнобиль Виклик '96",

д-р Лев Добрянський, голова,
мгр Михайло Цвях, фінансовий референт

Список жертводавців міста Ню Йорк на „Чорнобиль Виклик '96'"

5,000 д-р Нестор Близнак і д-р Ірена Патрило-Близнак; 1000 Товариство „Самопоміч", Відділ Ню Йорк; по 500 д-р Арета і д-р Лев Добрянські, Теодозія і Ольга Зазулі, Товариство „Самопоміч" — Головна управа; по 250 Евген і Дарія Гановські, Союз Українок Америки — Окружна Управа, Н. Й., Тарас і Юліяна Шепеляві; 200 д-р Андрій і Татяна Тершаківці; по 100 Остап і Урсуля Балабан, Богдан Барабаш, Людмила Бойко, Товариство „Броди-Лев", Галина Джексен і Дарія Дикий, Іван і Марія Жуковські, Текля Гусяк, Михайло і Марія Кобилецькі, Дмитро і Стефанія Косовичі, Сильвестер і Катерина Костик, організація „Лемківщина", Олег і Оксана Лопатинські, Богдан і Ольга Михайлів, Ярослав і Галина Оберишин, Андрій Пеленський, Православна Кредитівка — Ню Йорк, Мирослав і Люба Прокоп, Іван і Юлія Розцішевські, Антон Савицький, Михайло Савицький, Еліяс і Параскевія Сирко, Стефанія Стапаник, Василь і Володимира Харук, Мирослав і Надя Шміґель, Ярослав Червоняк, Евстахій і Марта Ярош; 70 Ольга Кобзяр; по 50 Волтер і Альма Батіг, Анна Бойчук, Корнель і Марія Василик, Павлина А. Данчук, Евстахія Гойдиш, Любомир і Стефанія Гуменюк, Мирослава Кебало в пам'ять Олекси Цибрівського, Ксеня Кобзяр-Ґлес, Юрій Кузьмович, Володимир Курило, Лев Майстренко, Михайло Цвях, Антін і Христина Цебрій-Різзо, Андрій і Анна Малан, Кароль і Ляна Микитич, Юрій і Христя Навроцькі, Василь і Ольга Олійник, Петро Ярема — похоронне заведення, Павло Приймак, Марія Пятка, П. Світницький, Стефанія Семущак, Михайло і Ліда Фурда, Микола і Стефанія Чорній, Михайло і Віра Шпонтак; по 30 Янос і Анна Ґелетей, Александер Мотиль, Олена Нессін; по 25 Люба Артимишин, Марія Бакуменко, Александер Бісик, Михайло Гнатченко, Петро і Олена Ґой, Андрій Закревський, Володимир і Софія Костик, Ольга Літовінська, Евстахія Мілянич, Василь і Анна Натина, Марія Палідвор, Надя Попель, Д. і Л. Поритко; по 20 А. і К. Бук, Тетяна Бутович, Віра Гайдош, Н. і В. Грицин, Іванна Жовнір, Стефанія Іванчук, Анна Кібало, Юрій Левицький, Левицький (Гантер), Софія Салдан, Теодор і Марія Угорчак, Анна і Зенон Чехович, Дарія Шумило, Люба Дражевська, Василь і Дарія Мудрий; по 10 Михайло Василишин, Анна Готь, Владислав Клех, Мирон і Христина Корнага, Стефан Льорх, о. диякон Юрій Малаховський, Ірена Стецьків; по 5 Анна Баран, Ірка Кобзяр, Ольга Лаба, Мира Мандзюк.

Шановні Секретарі! та Організатори УНС!

Членська кампанія 1996 року кінчається з 20-им грудня. Тому аплікації нових членів прийматиме Головна Канцелярія тільки до 20-го грудня 1996 року.

Докладіть всіх старань, щоб виконати свої квоти та вислати аплікації вчасно, щоб вони дійшли до Головної Канцелярії не пізніше, як 20-го грудня 1996 року.

ГОЛОВНА КАНЦЕЛЯРІЯ УНС

ЗБОРИ ВІДДІЛІВ УНС

ВІВТОРОК 17-го ГРУДНЯ 1996 р.

Амстердам, Ню Йорк. Річні загальні збори 266-го Відділу УНС ім. І. Франка відбудуться о год. 2-ій по пол. в Українському Народному Домі при 3-5 Телер вул. На порядку: вибір нової Управи на 1997 рік. Після річних зборів смачна перекуска. Присутність обов'язкова. **Володимир Кривулич, секретар.**

П'ЯТНИЦЯ 20-го ГРУДНЯ 1996 р.

Пассейк, Н. Дж. Місячні збори 42-го Відділу Т-ва ім. Т. Шевченка відбудуться в УНДомі при 237 Hope Ave. Просимо членів взяти участь. Організуйте нових членів до Українського Народного Союзу! **Варвара Тижбір**, рекр. секретар.